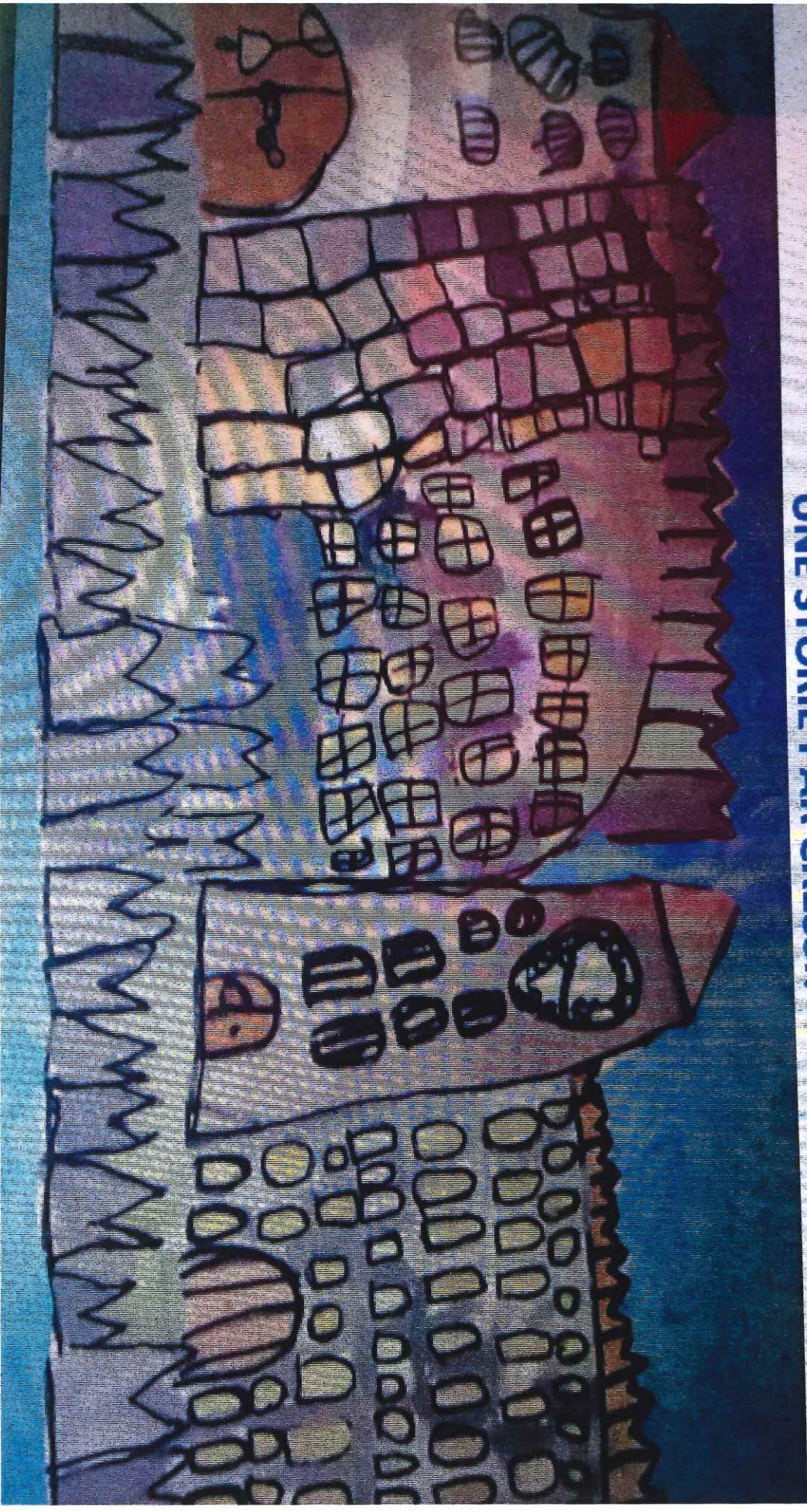
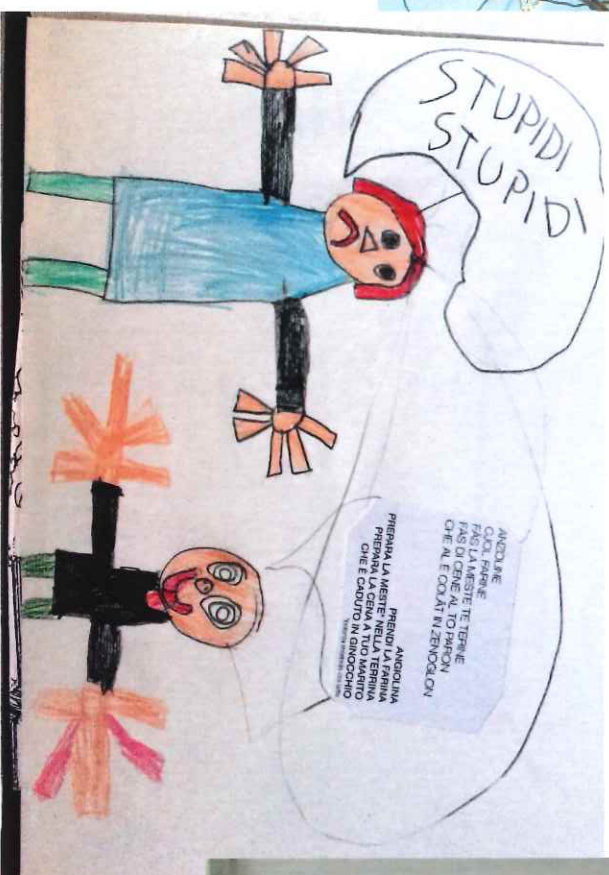
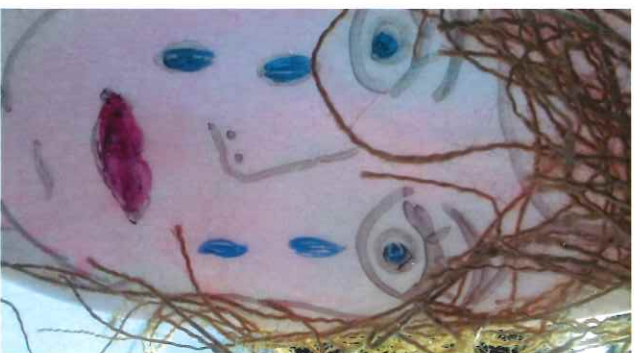


**DIDATTIZZARE UNA STORIA... DENTRI E FUORI DAL CUSTIEL DI COLORETTI:
UNE STORIE PAR CRESSII**



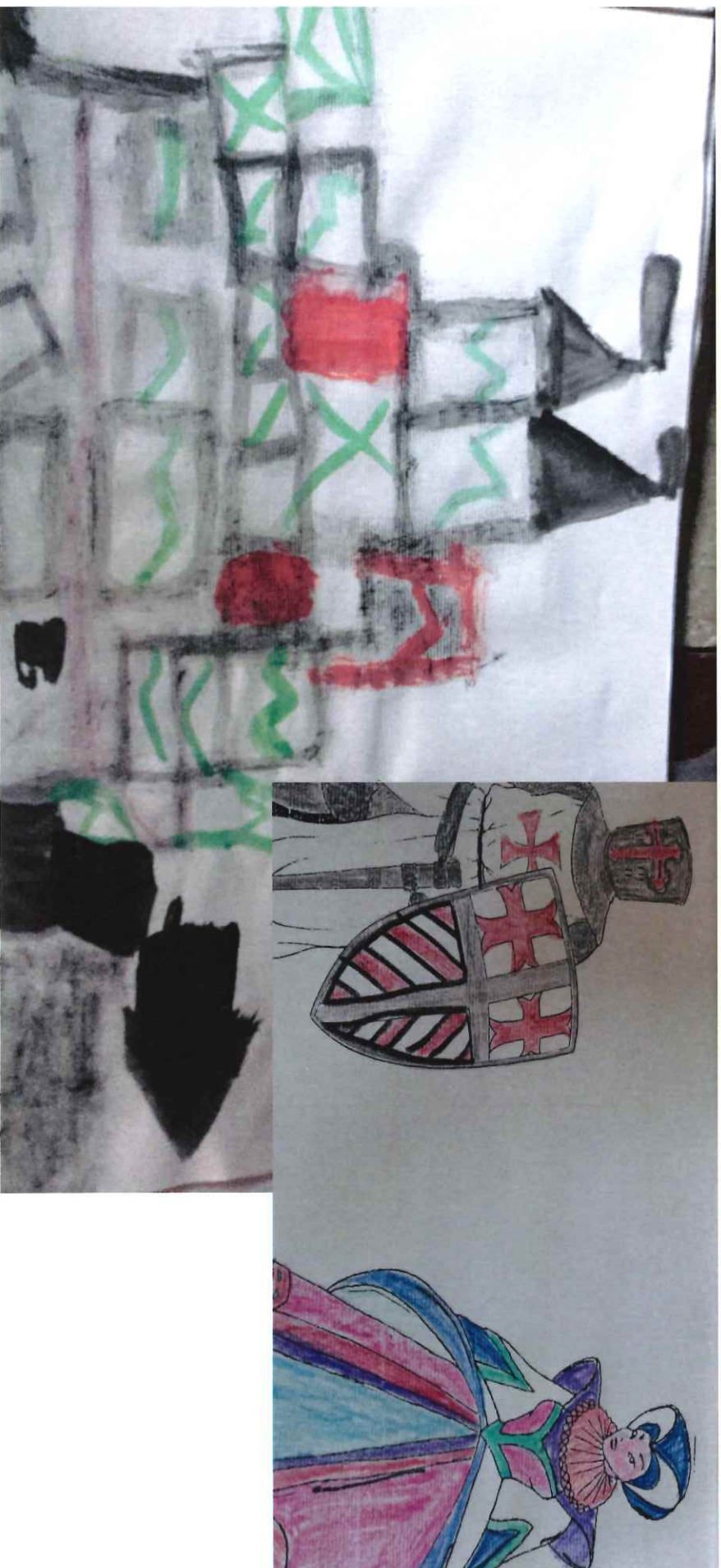


ANZOLINE E JE TAL CURTÎL DE SCUERE CHE E VAI.

ANGELA JOČE NA ŠOLSKEM DVORIŠČU.

ANGIOLINA STA PIANGENDO NEL CORTILE DELLA SCUOLA.

ANGELA WEINT AUF DEM SCHULHOF.

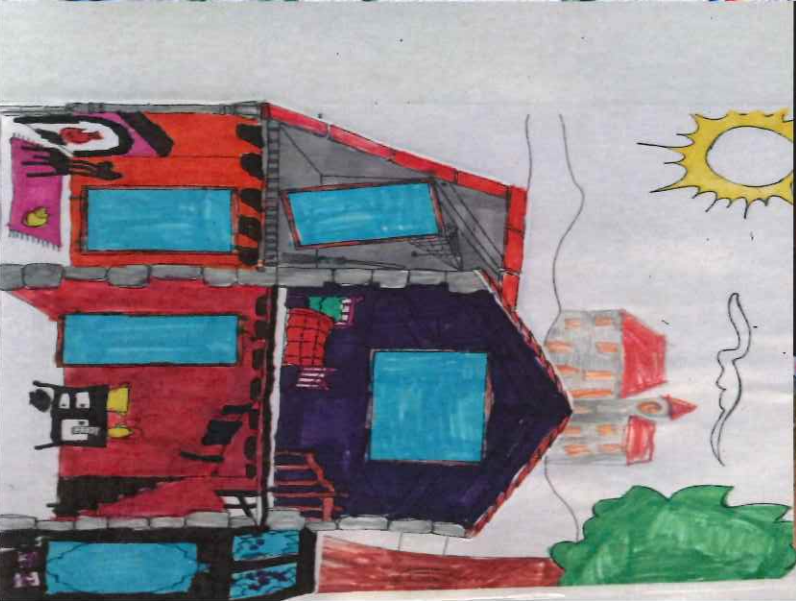


ANZOLINE SI INSUMIE DI JENTRÀ INTAL CISTIEL, MA LA NONE E JE DÛS SIMPRI CHE: " NOL JE PUEST MIÔR DI CIASE MÊ".

ANGIOLINE SOGNA DI ENTRARE NEL CASTELLO, MA NONNA LE DICE SEMPRE CHE: " NON CE POSTO MIGLIORE DI CASA MIA".

ANGELA SANJA, DA BI VSTOPILA V GRAD. BABICA PA JI VEDNO PRAVI „LUBO DOMA, KDOR GA IMA.

ANGELA TRÄUMT DAVON, DASS SIE INS SCHLOSS GEHEN WIRD. ABER IHRE GROßMUTTER SAGT „LIEBE DAS ZUHAUSE, DASS DU HAST“.





LA LIENDE
DA L'ORCOLAT

LA NONE E CONTE LA LIENDE DAL ORCOLAT CHE CUI SIEI PÎTS GRANDONONS AL CJAMINE SUI CUVIERTS DES CJASIS
LA NONNA RACCONTA LA LEGGENDA DELL'ORCO CHE CON I SUOI GRANDI PIEDI CAMMINA SUI TETTI DELLE CASE
BABICA PRIPOVEDUJE LEGENDO O STRAŠILU, KI S SVOJIMI DOLGIMI STOPALI HODI PO STREHAH HIŠ
DIE GROßMUTTER ERZÄHLT EINE LEGENDE ÜBER DAS MONSTER, DASS MIT SEINEN LANGEN FÜßEN ÜBER DIE DECHER DER
HÄUSER GEHT



A SCUOLE I ARLÉFS A COGNOSSIN LA ARCHEOLOGICHE E A FASIN SU IL MURET DI MODONS PUSTIÇS E A PUARTIN TAL SIGÛR/ IN
SALF L'AFRESC DAL CISTIEL

A SCUOLA I BAMBINI CONOSCONO L'ARCHEOLOGA E COSTRUISCONO IL MURETTO DI MATTONI FINITO E METTONO IN SALVO
L'AFFRESCO DEL CASTELLO

OTROCI V ŠOLI Z ARHEOLOGOM ZGRADUJO ZID Z LAŽNO OPEKO IN REŠIJO GRAJSKO FRESKO

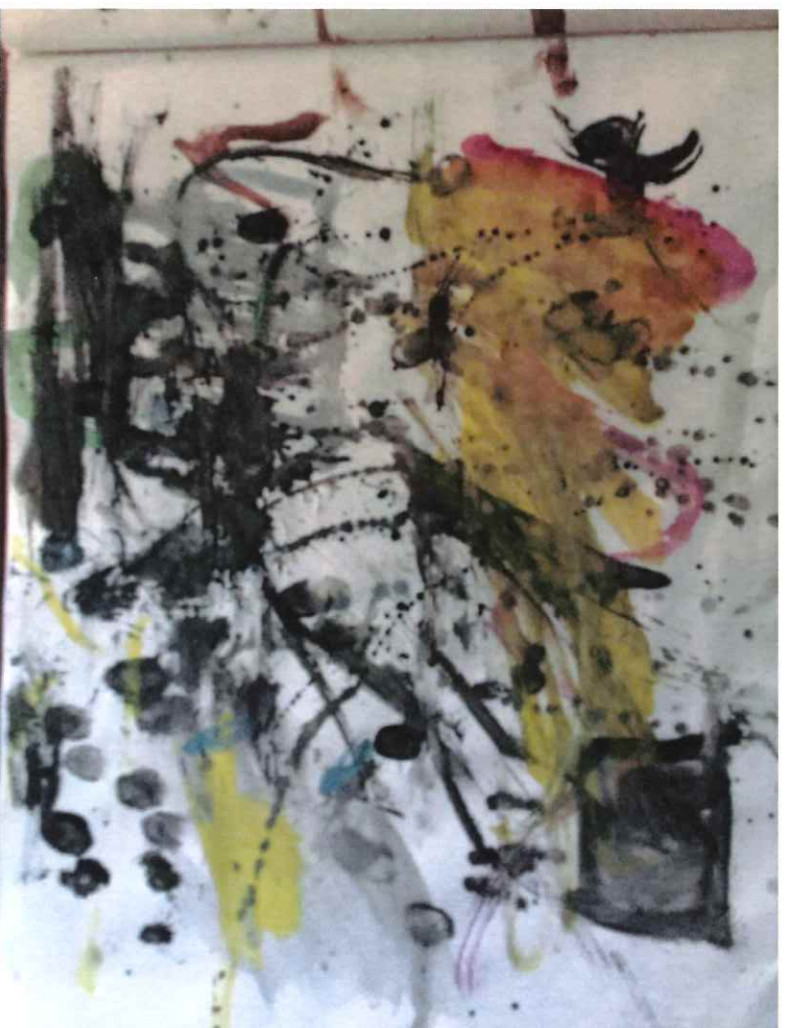
DIE KINDER IN DER SCHULE UND DER ARCHÄOLOGE BAUEN EINE MAUER MIT FALSCHEN ZIEGELN UND RETEN SO DIE SCHLOSS
FRESKEN

LA MESTRE DAI CIAVEI RIÇOTUTS E FÂS CAPÎ AI COMPAGNS CE CHE SI PROVE CUANT CHE AL È IL TARAMOT, DOPRANT UN
GRANT SCJATOLON

LA MAESTRA CON I CAPELLI RICCIOLINI HA FATTO CAPIRE COSA SI PROVA QUANDO ARRIVA IL TERREMOTO, UTILIZZANDO UN
GRANDE SCATOLONE

KODROLASA UČITELJICA JE Z VELIKO ŠKATLO POKAZALA, KAJ SE ZGODI OB POTRESU

DIE LOCKIGE LEHRERIN, HAT MIT EINER GROßEN KISTE GEZEIGT, WAS BEI EINEM ERDBEBEN PASSIRT



IN EFIEȚS PARDABON AL È IL TARAMOT CHE AL À SDRUMÂȚ IL CISTIEL E LIS CIASIS.

IN EFFETTI E' STATO IL TERREMOTO A DISTRUGGERE IL CASTELLO E LE CASE.

DEJANSKO JE POTRES UNIČIL GRAD IN HIŠE.

DAS ERDBEBEN HAT TATSÄCHLICHE, DAS SCHLOSS UND DIE HÄUSER ZERSTÖRT.

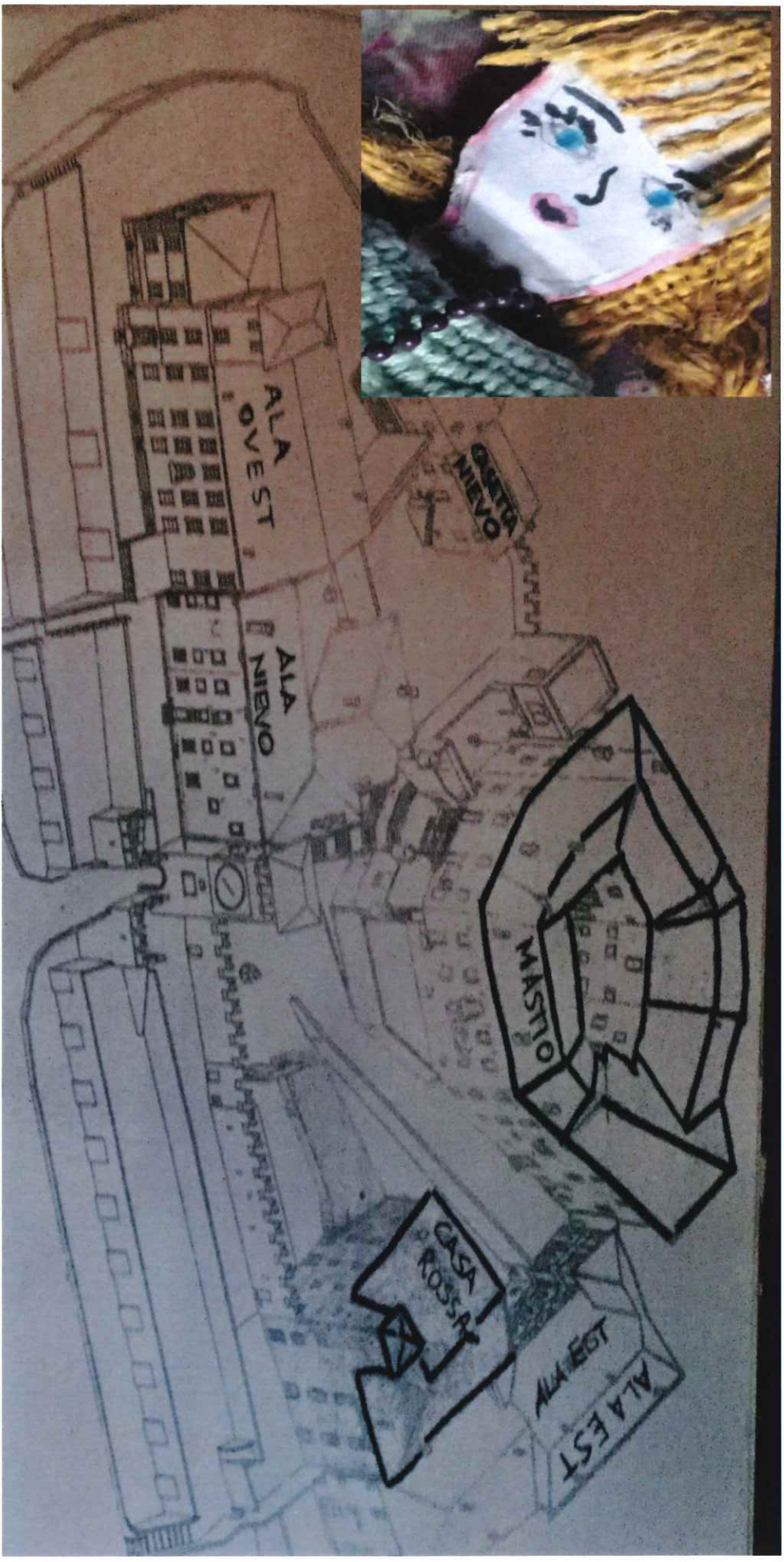


ANZOLINE SI INTIVE CUN PATTY

ANGIOLINA INCONTRA PATTI

ANGELA SREČA PATTY

ANGELA TRIFFT PATTY



ANZOLINE E JE DENTRI DAL CISTIEL

ANGELA V GRADU

ANGIOLINA E' DENTRO IL CASTELLO

ANGELA IM SCHLOSS.

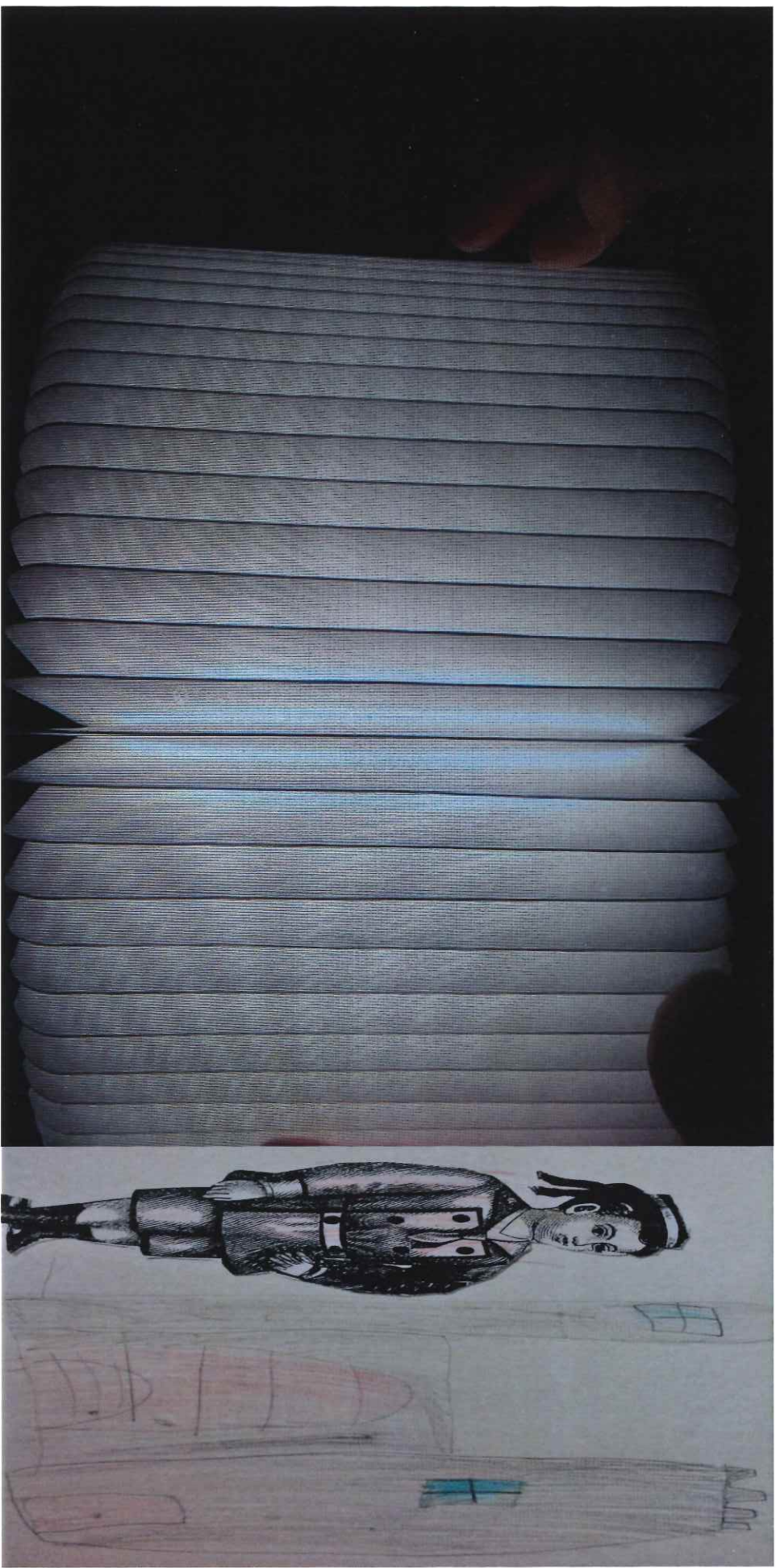


PATTY IL CUNINUT AL MOSTRE IL LIBRI MAGIC E LA PLUME MAGICHE.

IL CONIGLIETTO PATTY MOSTRA IL LIBRO E LA PIUMA MAGICI.

ZAJČEK PATTY POKAŽE KNJIGO IN MAGIČNO PERO

DER HASE PATTY ZEIGT SEIN BUCH UND SEINEN MAGISCHEN FULLER.

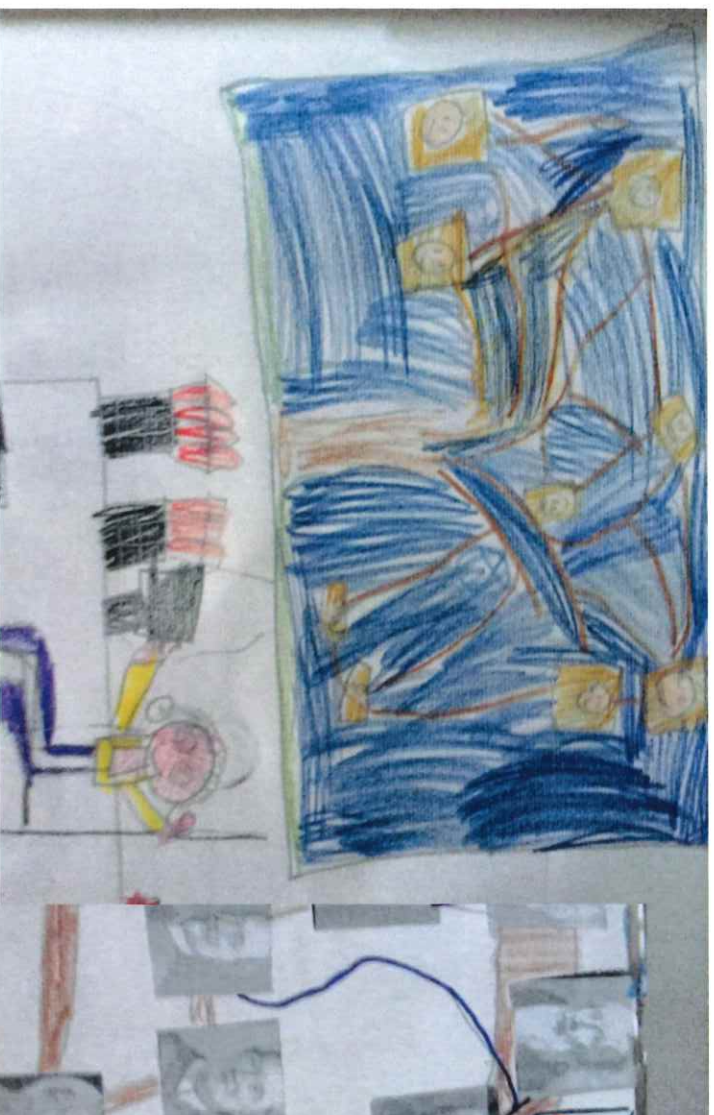


IPOLITO AL COMPARÌS COME INTUN INCJANT

IPPOLITO APPARE COME PER INCANTO

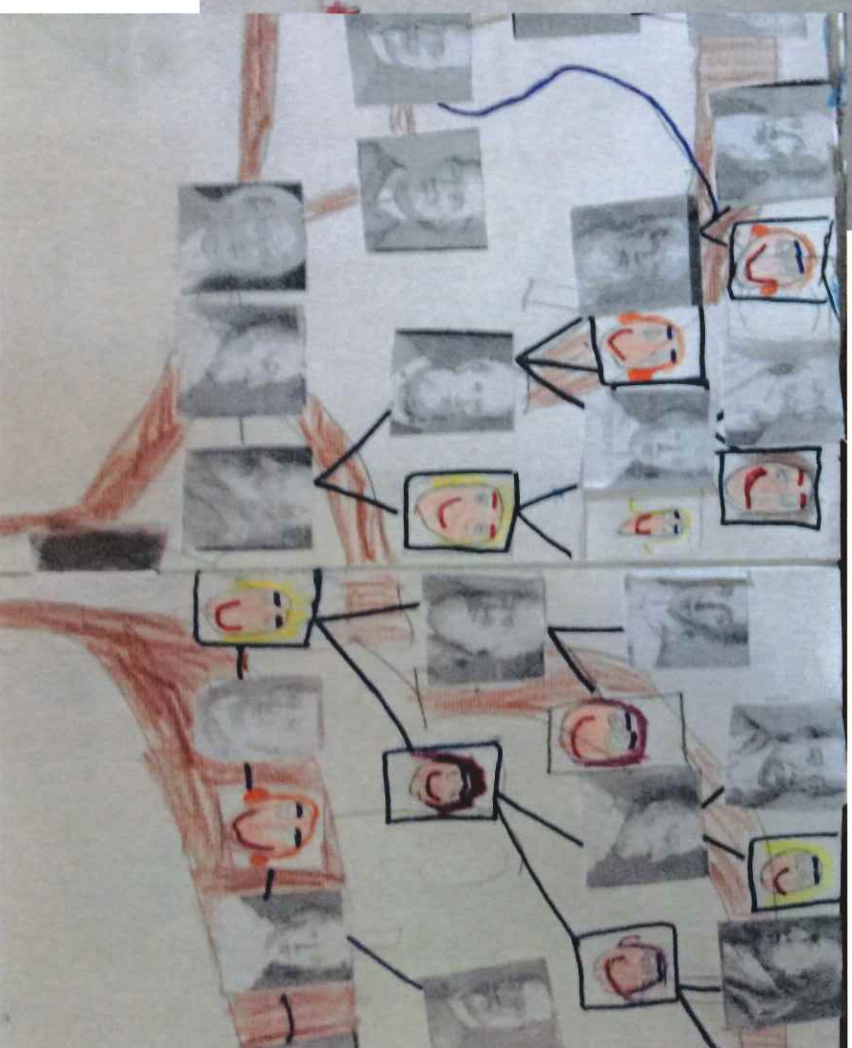
IPPOLITO SE ZDI KOT ZAČARAN

IPPOLITO KOMMT DAS ALLES WIE VERZAUBERT VOR



IPPOLITO AL MOSTRE L'ARBUL DI FAMEE/ L'ARBUL GIENEALOGJICA ANZOLINE

IPPOLITO KAŽE ANGELI RODOSLOVNO DREVO



IPPOLITO MOSTRA L'ALBERO GENEALOGICO AD ANGIOLINE

IPPOLITO ZEIGT ANGELI SEINEN FAMILIENBAUM



IPOLITO AL MOSTRE I CUADRI E I RITRATS DE SÒ FAMEE

IPPOLITO MOSTRA I QUADRI E I RITRATTI DI FAMIGLIA

IPPOLITO KAŽE DRUŽINSKE SLIKE IN PORTRETE

IPPOLITO ZEIGT SEINE FAMILIENFOTOS UNS PORTRAITE

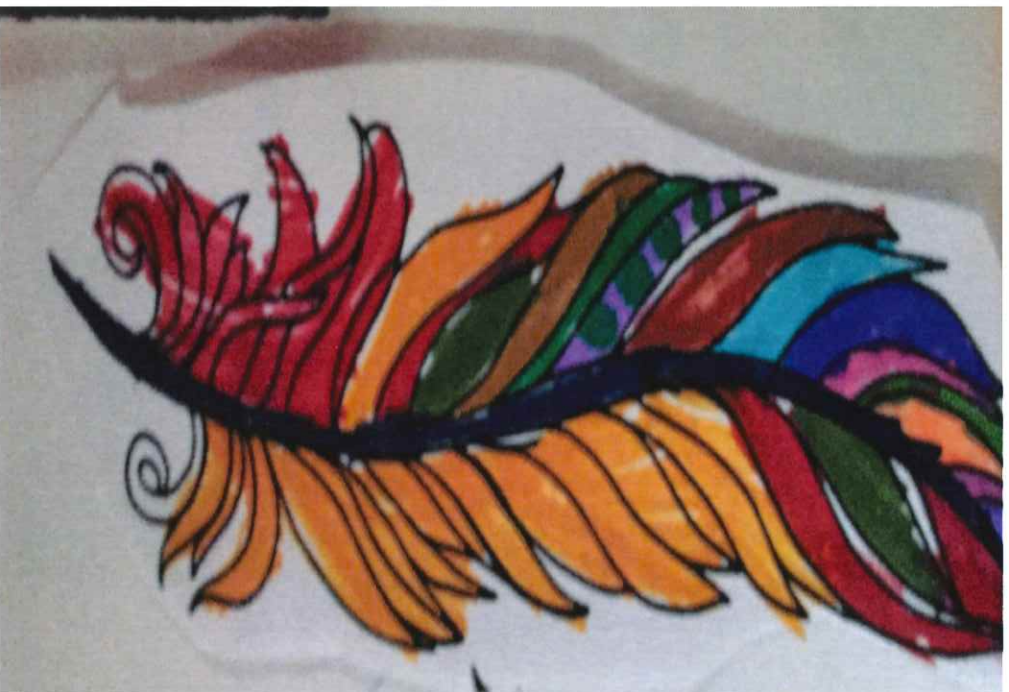


IPOLITO E ANZOLINE A BEVIN IL TÈ

DVA OTROKA PIJETA ČAJ

I DUE BAMBINI BEVONO IL TÈ

ZWEI KINDER TRINKEN TEE



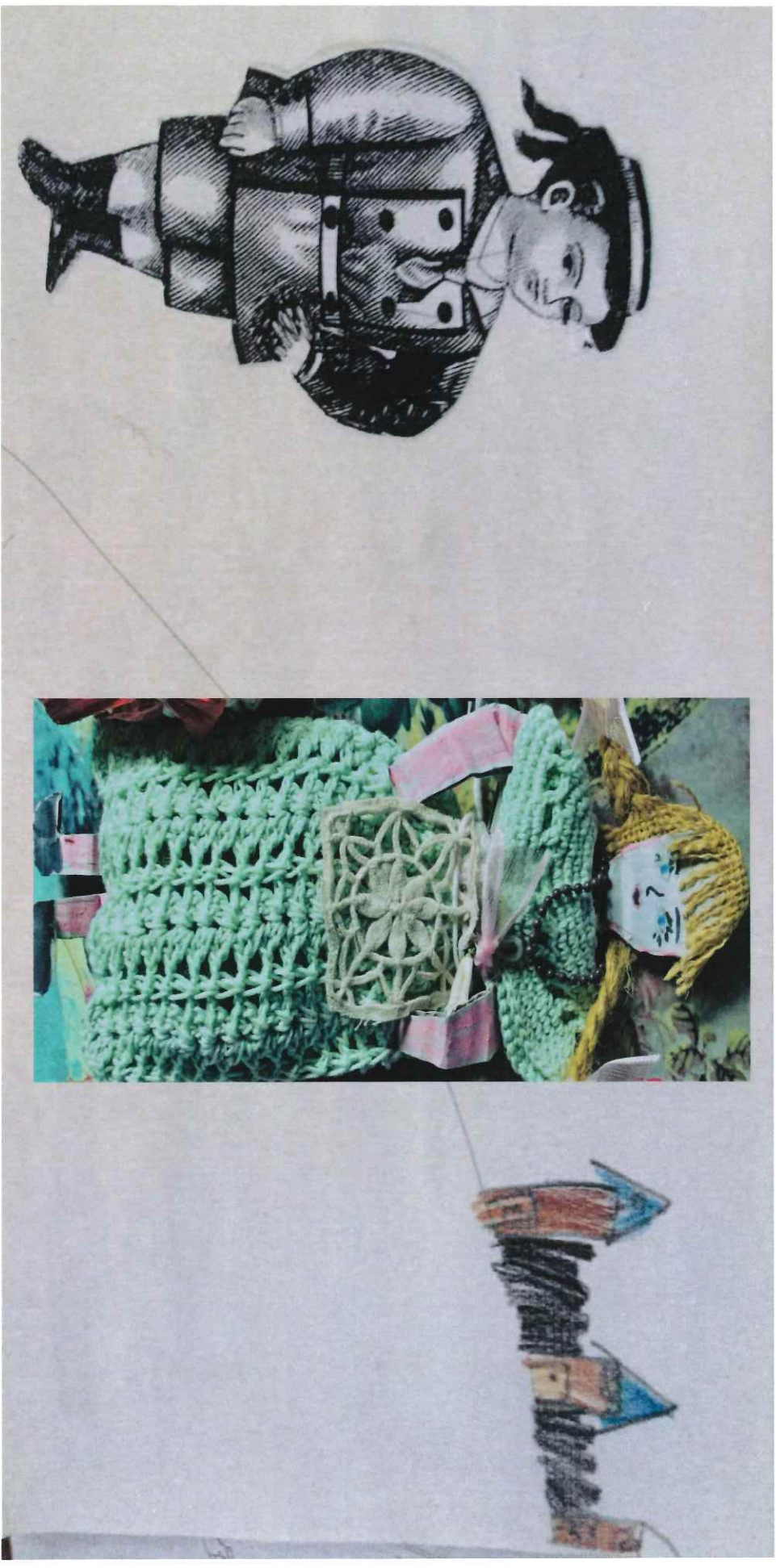
IPOLITO AL REGALE UNE CIGARE E UNE PLUME A ANZOLINE.

IPOLITO PODARI DEKLICI SKODELICO IN PERO.



IPOLITO REGALA UNA TAZZINA E UNA PIUMA ALLA BAMBINA.

IPOLITO GIBT DEM MÄDCHEN DIE TASSE UND DEM FÜLLER ALS GESCHENK.



ANZOLINE E SALUDE IL GNÛF AMÌ TORNANT A CJASE

ANGIOLINA SALUTA IL NUOVO AMICO E TORNA A CASA

ANGELA SE POSLOVI OD NOVEGA PRIJATELJA IN SE VRNE DOMOV

ANGELA VERABSCHIEDET SICH VOM NEUEN FREUND UND GEHT NACH HAUSE



ANZOLINE E JE IN CLASSE E CUMÒ E JE CONTENTE PAR VIE CHE E À UN GNÛF AMÌ

ANGIOLINA ORA E' IN CLASSE ED E' CONTENTA PERCHE' HA UN NUOVO AMICO

ANGELA V RAZREDU, SREČNA, KER IMA NOVEGA PRIATELJA

ANGELA IST IM KLASSENZIMMER, UND IST GLÜCKLICH DASS SIE EINEN NEUEN FREUND HAT



ANZOLINE E CONTE LA STORIE CHE JE E À VIVÛT INTAL CISTIEL....PRIN I COMPAGNS A NO CRODIN AE STORIE DAL CISTIEL CHE ANZOLINE UR CONTE, PAR VIE CHE LÔR A PENSIN CHE SEDIN DUTIS SFLOCIJS E BAUSIIS

A RACCONTA LA STORIA CHE HA VISSUTO NEL CASTELLO.....ALL'INIZIO I COMPAGNI NON CREDONO ALLA STORIA CHE A. RACCONTA E PENSANO CHE SIANO TUTTE BUGIE

ANGELA PRIPOVEDUJE ZGODBO, DOŽIVETO V GRADU.....NA ZAČETKU SOŠOLCI ANGELINI ZGODBI NE VERJAMEJO IN MISLIJO, DA JE VSE SKUPAJ LAŽ

ANGELA ERZÄHLT DIE GESCHICHTE, WAS SIE IM SCHLOSS... ERLEBT HATAM ANFANG GLAUBEN ANGELAS MITTSCHÜLER IHRE GESCHISCHE NICHT, SIE DENKEN DASS DAS ALES EINE LÜGE IST

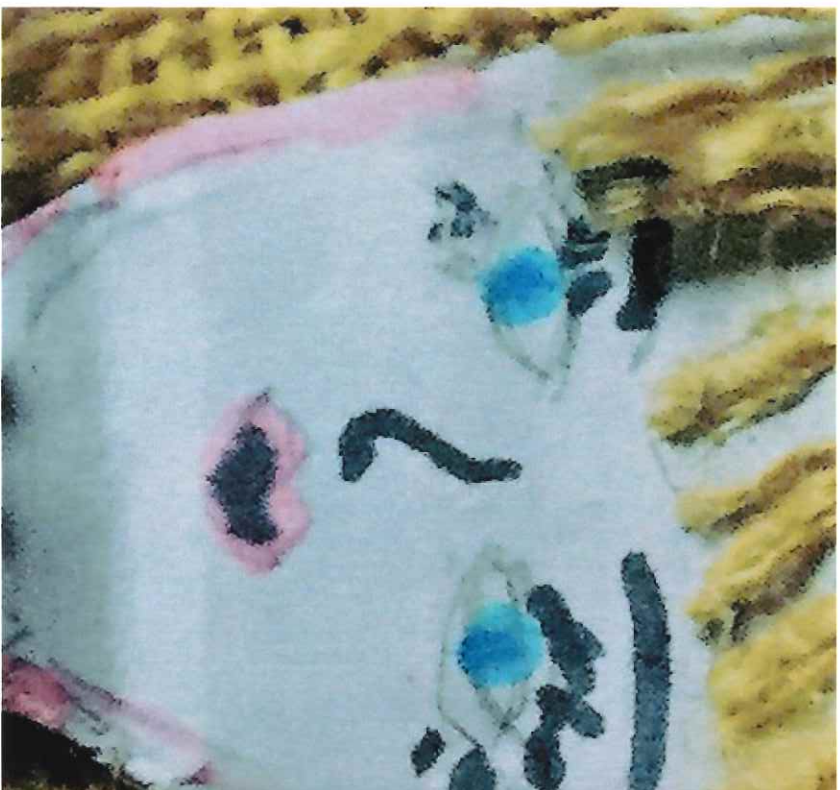


LA ARCHEOLOGICHE E MOSTRE AI FRUTS CUALCHI REST CIAȚĂ SOT VIE DAI RUDINAȚ DAL CISTIEL

L'ARCHEOLOGA MOSTRA AI BAMBINI ALCUNI RESTI TROVATI SOTTO LE MACERIE DEL CASTELLO

ARHEOLOG KAŽE OTROKOM NEKAJ OSTALIN, NAJDENIH POD RUŠEVINAMI GRADU

EIN ARCHÄOLOG ZEIGT DEN KINDERN DIE ARCHÄOLOGISCHEN FUNDE , DIE SIE UNDER DEM SCHLOSS GEFUNDEN HABEN



I VOI DE FRUTE SI JEMPLIN DI FELICITÂT

DEKLIČINE OČI SO POLNE SREČE



GLI OCCHI DELLA BAMBINA SI RIEMPIONO DI GIOIA PER LA FELICITA'

DIE AUGEN DES MÄDCHENS SIND VOLLER GLÜCK



AE FIN I FRUTS DE SCUELE A CRODIN A ANZOLINE PAR VIE CHE...

ALLA FINE I COMPAGNI DI SCUOLA CREDONO AD ANGIOLOINA PERCHE'

NA KONCU SOŠOLCI VERJAMEJO ANGELINI ZGODBI, KAJTI ...

AM ENDE GLAUBEN ANGELAS MITTSCHÜLER IHRE GESCHICHTE, DENN..



CUMO' DUCJ IN ARMONIE A SPERIN CHE IL CUNINUT AL TORN I TAI CIAMPS DI COLORÊT E CUSSI' A PODARAN CIATÂ IPPOLITO

ADESSO TUTTI IN ARMONIA SPERANO CHE IL CONIGLIETTO TORNI NEI CAMPI DI COLLOREDO... COSI' POTRANNO INCONTRARE IPPOLITO.

ZDAJ VSI SLOŽNO UPAJO, DA SE BO ZAJEC VRNIL NA COLLOREDSKA POLJA ... TAKO BODO LAHKO SREČALI IPPOLITA

JETZT HOFFEN ALLE DARAN, DASS DER HASE ZURÜCK IN DIE COLLOREDISCHEN FELDER KOMMT, UND SO SICH MIT IPPOLITA TRIFFT

